

CONVENZIONE

Tra

- l'Associazione "Torino, La città del Libro", con sede in Torino, via Santa Teresa 19, in persona del Presidente sig. Silvio Viale (d'ora innanzi indicata per brevità come "l'Associazione"),

e

- la "Fondazione Circolo dei Lettori", con sede in Torino, via Bogino 9, in persona del Presidente notaio Giulio Biino (d'ora innanzi indicata per brevità come "Il Circolo dei lettori"),

premessi che

-a) a seguito della messa in liquidazione della "Fondazione per il libro, la musica e la cultura di Torino", l'edizione 2018 del "Salone Internazionale del Libro di Torino" è stata organizzata, gestita e realizzata dal Circolo dei Lettori e dalla "Fondazione per la Cultura Torino";

-b) nell'attesa che si concludesse l'asta bandita dalla "Fondazione per il libro, la musica e la cultura di Torino in liquidazione" per l'assegnazione – tra l'altro – del marchio "Salone Internazionale del Libro di Torino" e dei marchi ad esso accessori, la Regione Piemonte, la Città di Torino e il Circolo dei Lettori hanno stipulato in data 30.10.2018 un "Protocollo di Intesa" con cui sono state affidate allo stesso Circolo dei Lettori *"l'ideazione, la progettazione e la realizzazione di un appuntamento annuale con l'editoria italiana ed internazionale e i possibili progetti culturali ad esso collegati"* (art. 2 del "Protocollo");

-c) in data 24 dicembre 2018 l'Associazione si è aggiudicata all'asta pubblica bandita dalla "Fondazione per il libro, la musica e la Cultura di Torino in liquidazione" – tra l'altro – il marchio "Salone Internazionale del Libro di Torino", nonché i marchi ad esso accessori; tali marchi sono stati acquistati dall'Associazione con atto in data 18.2.2019;

-d) in conseguenza di tale acquisto da parte dell'Associazione è stato adeguatamente aggiornato in data 28.3.2019 il "Protocollo di Intesa" di cui sopra, al punto b (d'ora in avanti "Protocollo 2019");

-e) il suddetto Protocollo 2019, all'art. 2, ha ripartito – nell'ambito della realizzazione del "Salone Internazionale del Libro di Torino" (d'ora in avanti anche "il Salone" o "la manifestazione") e delle iniziative ad esso collegate – le attività di competenza rispettivamente del Circolo dei Lettori e dell'Associazione;

-f) la Regione Piemonte e il Comune di Torino, sottoscrivendo tale Protocollo 2019 e la relativa ripartizione dei compiti per la realizzazione del Salone fra il Circolo dei Lettori e l'Associazione, hanno riconosciuto e individuato l'Associazione stessa - in quanto proprietaria del marchio "Salone Internazionale del Libro di Torino" e dei marchi ad esso accessori – come unico soggetto in grado di realizzare il suddetto Salone;

-g) per poter usufruire al meglio dei (e valorizzare i) marchi di cui sopra al punto c), anche in considerazione della tutela imposta dalla Soprintendenza, l'Associazione ha ritenuto necessario che, per le edizioni 2019, 2020 e 2021 del Salone, alcuni aspetti del Salone stesso fossero curati dal Circolo dei Lettori e che le rispettive competenze dell'Associazione e del Circolo dei Lettori fossero ripartite secondo quanto previsto nelle convenzioni da essi stipulate in data 20.3.2019, 13.2.2020 e 30.12.2020, in ossequio alle previsioni di cui al Protocollo 2019;

-h) l'ultima convenzione sottoscritta tra le parti il 30.12.2020 è stata concordemente da esse prorogata sino al 31.12.2021, sicché la stessa è venuta in scadenza in pari data;

-i) nel frattempo, la Regione Piemonte, il Comune di Torino, il Circolo dei Lettori e l'Associazione hanno stipulato, in data 12/04/2022 un "Accordo" (d'ora in avanti "Accordo 2022") finalizzato a disciplinare i rapporti tra di essi intercorrenti e le competenze a ciascuno spettanti nell'ambito dell'ideazione e realizzazione delle edizioni 2022-2023 del Salone;

-l) nel periodo di tempo occorrente alla stipulazione dell'Accordo 2020 e al suo recepimento all'interno di una nuova convenzione, le parti hanno ritenuto necessario dar corso alla stipulazione di taluni contratti a titolo oneroso finalizzati alla realizzazione dell'edizione 2022 del Salone; tali contratti sono stati stipulati dall'Associazione (con oneri a suo carico), in deroga alla ripartizione di competenze con il Circolo dei Lettori e in forza dell'art. 2 comma 4 della convenzione 31.12.2020;

-m) in attuazione di quanto previsto al punto h) delle premesse alla convenzione intercorsa fra le parti il 31.12.2020, nonché di quanto previsto all'art. 7 della medesima convenzione, le parti stesse intendono ora modificare e rinnovare tale convenzione, al fine di realizzare le edizioni 2022 e 2023 del Salone e tutte le iniziative ad esse collegate, recependo tra l'altro – oltre al contenuto del Protocollo 2019 – il contenuto del Protocollo 2020, e regolando i rapporti economici sorti tra di esse in forza dei suddetti contratti stipulati dall'Associazione ex art. 2 comma 4 della convenzione 31.12.2020;

ciò premesso,

si conviene e si stipula quanto segue.

Art. 1. Premesse.

1. Le premesse fanno parte integrante e sostanziale della presente convenzione.
2. Le parti riconoscono per un verso l'esigenza di addivenire al presente accordo in modo da consentire tutte le funzionalità necessarie alla realizzazione delle edizioni 2022 e 2023 del Salone Internazionale del Libro di Torino (e di tutte le iniziative ad esso collegate) e per altro verso la necessità di condividere le dinamiche relative alla gestione delle risorse e del personale dedicato al Salone del Libro ed alla comunicazione. In tale contesto sarà impegno delle parti trovare soluzioni specifiche e finalizzate a salvaguardare sia l'identità delle stesse parti in causa, sia le competenze del personale, sia la fondamentale unità d'intenti, e cioè quella di una efficace promozione culturale.

Art. 2. Competenze.

1. Le edizioni 2022 e 2023 del "Salone Internazionale del Libro di Torino" saranno gestite dall'Associazione, che - oltre ad assumere il ruolo di rappresentanza della proprietà dei marchi e del compendio ad esso annessi e oltre a porre in essere tutte le attività di cui all'art. 3 della presente convenzione - dovrà vigilare e far rispettare il vincolo di tutela sul marchio imposto dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali. E tutto ciò anche nell'interesse culturale che rappresenta uno degli scopi essenziali del Circolo dei Lettori.
2. Nell'ambito delle edizioni 2022 e 2023 del "Salone Internazionale del Libro di Torino" l'Associazione si farà interamente carico – con i compensi di cui infra, all'art. 4 – delle seguenti attività:
 - individuazione della sede espositiva e rapporti con il soggetto titolare della sede stessa;
 - gestione degli spazi espositivi;
 - commercializzazione degli spazi e delle opportunità pubblicitarie;
 - gestione della biglietteria;
 - progettazione e gestione degli spazi fisici;
 - progettazione e realizzazione degli allestimenti;

- progettazione e gestione della logistica e della sicurezza;
- grafica in fiera;
- reperimento del personale da impiegare a tempo determinato per la durata della manifestazione;
- organizzazione e realizzazione dei progetti speciali (non ancora individuati e comunque diversi da quelli indicati in carico al Circolo dei Lettori al successivo punto 3);
- reperimento e gestione delle sponsorizzazioni a supporto delle attività sopra elencate.

3. Nell'ambito delle edizioni 2022 e 2023 del "Salone Internazionale del Libro di Torino" il Circolo dei Lettori si occuperà di curare gli aspetti culturali del Salone stesso, e precisamente:

- l'ideazione e la predisposizione del programma e dell'anima culturale dell'iniziativa, con reperimento degli spazi necessari all'attuazione del programma e assunzione dei relativi oneri;
- l'organizzazione e la realizzazione del Salone OFF;
- Il coordinamento della strategia di comunicazione editoriale ed istituzionale relativa alla manifestazione, ivi compresa la stampa del materiale promozionale;
- l'organizzazione e la realizzazione dei progetti "Spazio ragazzi" e "Adotta uno scrittore";
- la cura del programma culturale del Rights Centre;
- l'organizzazione e la realizzazione dei progetti della Regione Piemonte ("Nati per leggere", "Lingua Madre" e "Buono da leggere");
- l'organizzazione e la realizzazione della serata inaugurale;
- le relazioni istituzionali.

4. Le suddette attività di competenza rispettivamente del Circolo e dell'Associazione potranno essere – per giustificate ragioni – poste in essere dall'altro dei due soggetti rispetto a quello a cui spetterebbero in base ai commi

2 e 3 del presente articolo. Di ciò si terrà conto nei rapporti economici disciplinati all'art. 4 della presente Convenzione.

Resta fermo quanto stabilito dall'art. 6 della presente Convenzione con riferimento ai contratti stipulati dall'Associazione per la realizzazione delle edizioni 2022 e 2023 del Salone.

5. Gli elenchi di attività sopra riportati ai punti 2 e 3 non hanno carattere tassativo. Eventuali attività non ricomprese negli elenchi stessi saranno attribuite alle parti, previo accordo tra di esse, in base alle rispettive competenze.
6. Ciascuna parte risponderà esclusivamente delle attività di propria competenza, quali attribuite e svolte in forza della presente scrittura ed eventualmente di quanto previsto al precedente comma 4.
7. Le parti si impegnano, ciascuna per quanto di propria competenza, ad agevolare lo svolgimento delle attività delle altre parti nell'ambito dell'organizzazione, della gestione e della realizzazione della manifestazione.
8. L'Associazione autorizza il Circolo dei Lettori all'utilizzo del marchio "Salone Internazionale del Libro di Torino" e di tutti i marchi compresi nel compendio, al fine di porre in essere le attività di cui ai commi 2, 3 e 4 del presente articolo 2.
9. La ripartizione di competenze di cui al presente articolo è compiuta facendo salve le attribuzioni di spettanza del Comitato Direttivo di cui all'art. 2 dell'Accordo 2022.

Art. 3.

Comitato Direttivo

Restano ferme le specifiche attribuzioni del Comitato Direttivo di cui all'art. 2 dell'Accordo 2022, anche con riferimento alla ripartizione di competenze tra il Circolo e l'Associazione di cui all'art. 2 della presente convenzione.

Art. 4

Scelta degli espositori.

1. L'ammissione degli espositori alla manifestazione è appannaggio dell'Associazione, nella sua qualità di gestore degli spazi espositivi.

2. L'Associazione comunicherà al Circolo dei Lettori gli espositori che hanno effettuato la richiesta di partecipazione alla manifestazione. Il Circolo dei Lettori potrà far avere all'Associazione le proprie osservazioni in proposito, fermo restando che spetterà all'Associazione la decisione finale circa l'ammissione degli espositori.

Art. 5. Rapporti economici.

1. Tutte le somme derivanti dall'attività gestionale-commerciale della manifestazione saranno di competenza dell'Associazione.
2. Le somme necessarie per la realizzazione del Salone e a disposizione del Circolo dei Lettori per tale scopo saranno ripartite tra il Circolo stesso e l'Associazione in relazione alle rispettive attività svolte, quali indicate all'art. 2 commi 2 e 3.
3. Il Circolo corrisponderà all'Associazione le somme ad essa spettanti per le attività di cui all'art. 2 comma 2 e concretamente poste in essere, nonché per le attività eventualmente svolte dall'Associazione in luogo del Circolo (art. 2 comma 4) e per le attività svolte dall'Associazione al di fuori di quelle elencate all'art. 2 comma 2 (art. 2 comma 5).
4. L'erogazione all'Associazione di tali somme avverrà previa rendicontazione e previa verifica di congruità delle somme rendicontate, anche ai fini dell'adeguatezza e appropriatezza delle somme stesse rispetto al fine costituito dalla miglior riuscita del Salone.
5. Per tale verifica di congruità le parti hanno già individuato di comune accordo, e in via fiduciaria, per le edizioni 2022 e 2023 del Salone, un soggetto terzo e imparziale che, in ragione del suo curriculum e delle sue competenze specifiche nel settore oggetto della convenzione, riveste un ruolo di assoluto rilievo e prestigio nel campo delle manifestazioni culturali del tipo di quella di cui si tratta. A tale soggetto, che viene individuato fin d'ora nella persona dell'ing. Claudio Artusi (residente a Torino, via Borgofranco 17), e che opererà come arbitratore procedendo con equo apprezzamento, sarà affidato il compito:
 - o di valutare lui stesso la congruità e l'appropriatezza delle somme di cui si è detto al comma 4 del presente articolo;

- oppure di scegliere di volta in volta, a seconda delle specifiche attività che vengono man mano in considerazione, i soggetti che lui stesso riterrà maggiormente in grado di valutare la congruità e l'appropriatezza delle somme rendicontate.

Le parti si impegnano a considerare vincolante il giudizio dell'ing. Artusi, fermo restando che le parti stesse avranno la possibilità di esporgli preventivamente le loro osservazioni in merito alla suddetta congruità e appropriatezza.

6. Il compenso spettante all'ing. Artusi (comprensivo del rimborso spese e del compenso spettante ai soggetti da lui individuati) viene fissato – e accettato dall'ing. Artusi, che anche a tale effetto sottoscrive la presente convenzione –:

- nella somma (stabilita in base alla tariffa Aice) di euro 1.600 per ogni giornata di lavoro;

- con un massimo di dieci giornate per la verifica di congruità ed appropriatezza delle somme rendicontate per le edizioni 2022 e 2023.

- e con possibilità di frazionamento anche in ore (sulla base di specifiche esigenze, tenendo conto di una giornata lavorativa di otto ore).

Eventuali ore di lavoro eccedenti il massimo delle dieci giornate non saranno conteggiate ai fini dell'attribuzione del compenso.

L'ing. Artusi richiederà il 50% della somma che gli spetterà all'Associazione, mentre rinuncia fin d'ora al 50% della somma stessa che sarebbe di spettanza del Circolo.

*Art. 6. Contratti stipulati dall'Associazione in luogo del Circolo per l'Edizione
2022 del Salone.*

Le spese sostenute dall'Associazione per l'edizione 2022 del Salone in forza dei contratti stipulati con Nicola La Gioia e con la Babel s.r.l. ex art. 2 comma 4 della presente convenzione (e di cui al punto "l" delle premesse alla convenzione stessa) saranno ad essa rimborsate dal Circolo dei Lettori entro 30 giorni dalla presentazione della rendicontazione del pagamento relativa a ciascun contratto.

Art. 7. Diritti e obblighi delle parti.

1. L'Associazione ed il Circolo dei Lettori avranno pari diritti alla visibilità mediatica prima, durante e dopo la manifestazione (solo a titolo esemplificativo, conferenze stampa, inaugurazione, visite istituzionali).
2. L'Associazione ed il Circolo dei Lettori hanno diritto di indicare un membro per ciascuno del Comitato Consultivo della manifestazione, disciplinato dall'art. 3 dell'Accordo 2022.
3. Ciascuna parte dovrà tenere costantemente informata le altre sullo svolgimento delle proprie attività, per ottenere il miglior coordinamento nella realizzazione della manifestazione.
4. Tutti i documenti istituzionali relativi alle edizioni 2022 e 2023 del Salone entreranno a far parte del Compendio Archivistico del marchio "Salone Internazionale del Libro di Torino" e saranno ritenuti di esclusiva proprietà dell'Associazione, ma sarà cura delle parti la raccolta e la consegna delle stesse.

Art. 8. Collaborazioni per i progetti speciali.

1. Nell'intervallo di tempo intercorrente tra l'edizione 2022 e l'edizione 2023 del medesimo Salone, le parti collaboreranno (così come hanno sino ad ora collaborato, anche – da ultimo – nel periodo compreso tra l'edizione 2021 e l'edizione 2022 del Salone) al fine di organizzare – sotto l'egida del marchio "Salone Internazionale del Libro di Torino" – eventi e iniziative culturali volti alla promozione del libro, in attuazione degli scopi statutari del Circolo e dell'Associazione.

2. I suddetti eventi e iniziative culturali saranno regolamentati di volta in volta esclusivamente dagli specifici accordi che le parti potranno in essere a questo fine.

Art. 9. Durata e modifiche della convenzione.

1. La presente convenzione ha durata dalla data di sottoscrizione sino al 31.12.2023 e, in corso di esecuzione, potrà essere modificata di comune accordo tra tutte le parti.
2. Sono espressamente esclusi la proroga e il rinnovo taciti.

Art. 10. Norma di rinvio.

Per tutto quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione si richiamano, in quanto applicabili, le disposizioni del codice civile.

Art. 11. Trattamento dei dati personali.

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal Regolamento UE 2016/679, le parti si autorizzano reciprocamente al trattamento dei rispettivi dati personali in relazione agli adempimenti connessi alla presente convenzione e limitatamente alla durata della stessa, fermi restando tutti i diritti riconosciuti dagli articoli 15 e 22 del citato Regolamento UE 2016/679.

Art. 12. Clausola arbitrale.

Ogni controversia nascente o comunque derivata dalla presente convenzione verrà demandata al giudizio di un arbitro unico, che le parti concordemente individuano fin d'ora nella persona dell'avv. Marco Casavecchia o, in caso di sua indisponibilità, nella persona che sarà individuata di comune accordo dal prof. avv. Vittorio Barosio e dal prof. avv. Paolo Scaparone. Tale arbitro deciderà senza formalità di procedura, a norma degli articoli 809 e seguenti c.p.c.

Torino, 26/04/2022

per la Fondazione Circolo dei Lettori

per l'Associazione Torino, La Città del Libro

in rtu